

# English

# Français

# Español

# Italiano

# Deutsch

# Nederlands

# Polski

# Magyar

### USE

- This lanyard is specifically manufactured for work at height
- The lanyard is just one component of a fall-arrest/prevention system. In case of use for fall-arrest, this product must be used with an appropriate energy absorber.
- The lanyard alone is not an energy absorber.
- The lanyard must be connected to a work at height harness and to the anchor point using a connectors conforming to EN 362
- If this lanyard is used with an energy absorber, the total length (Lanyard + energy absorber + connectors) must never exceed 2 metres.
- Check the compatibility of this product with the other elements of your gear system: Connectors to EN 362, work harness to EN 361, energy absorber to EN 355
- This equipment must be allocated personally to one competent user during the entire lifetime of the product.

### PRECAUTIONS

- The lanyard must be protected against sharp edges and other mechanical hazards.
- In wet or icy conditions the lanyard will become more susceptible to abrasion and lose strength : redouble precautions.
- A harness certified for fall-arrest is the only body-retention equipment permitted for use in a personal fall-arrest system.
- The lanyard is made of Polyamide
- Temperature in use or in storage must never exceed 80°C. The melting point for polyamide is 215°C.
- Before and during use, the possibilities for rescue in case of difficulty must be evaluated.
- Users must ensure that their state of health will not prejudice their security when using this equipment.

### MAINTENANCE

- It must not be allowed contact with chemical agents, in particular acids which may destroy the filaments without visible evidence.
- Avoid unnecessary exposure to UV. Stock and transport in the shade, away from water or heat sources.
- If dirty, wash in clean cold water, if necessary with soap/detergent for delicate textiles and a synthetic fibre brush. Disinfect only with appropriate products that have no effect on synthetic materials.
- If wet, in use or after washing, leave to dry in the shade, away from all heat sources.
- Before and after each use, inspect the state of the stitching and the rope.
- The lanyard must be given a full inspection, by a competent inspector, every 3 months in case of frequent use, annually if used occasionally.
- Regular inspection should be carried out by a competent person on a regular basis to ensure user safety and product strength.
- Any and all kinds of modification or repair are forbidden.
- Never mask a deterioration under adhesive tape.
- This product is personal equipment. During use outside your presence it could be subjected to regular and invisible damage.

### LIFETIME

- Lifetime = Time of storage before first use + time in use.
- The working life depends on the frequency and the type of use.
- Abrasion, UV exposure and humidity gradually degrade the properties of the lanyard.
- Storage time : In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its lifetime duration in use.
- Lifetime : The potential lifetime of this product in use is 10 years.
- Attention : This is only a potential lifetime. A sling could be destroyed during its first use. It is the inspections which determine if the product must be scrapped more quickly. Proper storage between uses is essential. The lifetime of the sling in use must never exceed 10 years. The total maximum lifetime (storage before use + lifetime in use) is thus limited to 15 years.
- The lanyard must be scrapped without delay if :
  - it has taken a major fall, approaching fall factor 2,
  - on inspection it appears to be damaged, - it has been in contact with dangerous chemical products,
  - if there is the slightest doubt about its security.

### WARNING

- The types of wrong use presented in this notice are not exhaustive. It is impossible to enumerate the multitude of bad uses which may exist.
- Activities at height are dangerous. They may result in grave injury or death.
- Verify that the space around the work zone does not compromise the security of the user, in particular in case of a fall.
- This product must only be used by trained and competent personnel, or directly under the control of a competent person.
- Any deviation from these rules brings risk of injury or death.
- Use of the equipment for, or on hire, is strongly inadvisable.
- You are responsible for your own actions and decisions.
- It is essential for the security of the user that the seller provides the method of use in the language of the country concerned.
- Before use as an anchor, check the solidity of supports and anchors (10kN)

### SIGNIFICANCE OF MARKINGS

CE: Conformity to the European Directive 0120 : Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.  
**Batch control number:** the last 2 figures indicate the year of manufacture  
**EN 354 :** Technical reference  
**Xxcm :** length of the lanyard  
**Xxmm:** Diameter of the lanyard

**1.** Necessity to read and understand the notice before use

**Notified Organisation for CE - type examination:** APAVE SUDÉUROPE SAS - BP3 - 33370 ARTIGUES pres BORDEAUX - France, no.0082

### BEAL GARANTIE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

**Responsibility**  
 BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

### UTILISATION

- Cette longe est spécialement fabriquée pour les travaux en hauteur
- La longe est une composante du système d'arrêt des chutes. Dans le cas d'une utilisation en antichute, il faut utiliser ce produit avec un absorbeur d'énergie.
- La longe seule n'est pas un absorbeur d'énergie.
- La longe doit être connectée au harnais antichute et au point d'ancrage à l'aide d'un connecteur conforme à EN 362.
- Si cette longe est utilisée avec un absorbeur d'énergie, la longueur totale (longe + absorbeur d'énergie + connecteurs) ne doit pas dépasser 2 mètres.
- Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel: connecteurs EN362, harnais antichutes EN361, absorbeur d'énergie EN355
- Cet équipement doit être attribué personnellement à une personne compétente durant toute la durée de vie du système.

### PRECAUTIONS

- La longe doit être protégée des arêtes tranchantes et autres agressions mécaniques.
- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, la longe devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd de sa résistance: multiplier les précautions.
- Un harnais antichute est le seul dispositif de rétention du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- La longe est constituée de Polyamide
- La température d'utilisation ou de stockage ne doit jamais dépasser 80°C. La température de fusion du polyamide est de 215°C.
- Avant et pendant l'utilisation, les possibilités de secours en cas de difficultés doivent être envisagées.
- Les utilisateurs doivent s'assurer que leur état de santé ne peut pas affecter leur sécurité lors de l'utilisation de ce matériel.

### ENTRETIEN

- Elle ne doit pas être mise en contact avec des agents chimiques, principalement les acides, qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.
- Éviter l'exposition inutile au UV. La stocker et la transporter à l'ombre, à l'abri de l'humidité et d'une source de chaleur.
- Si elle est sale, la laver à l'eau claire et froide, avec éventuellement une lessive pour textiles délicats, en la brossant avec une brosse synthétique. Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques.
- Si elle a été mouillée, en utilisation ou par lavage, la laisser sécher à l'ombre, à l'écart de toute source de chaleur.
- Avant et après chaque utilisation, contrôler l'état des coutures et de la corde.
- La longe doit être contrôlée périodiquement de manière approfondie, par une personne compétente et habilitée, tous les 3 mois pour une utilisation fréquente, annuellement pour une utilisation occasionnelle.
- Les examens périodiques doivent être effectués régulièrement par une personne compétente afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur qui est directement liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.
- Toute modification ou réparation est interdite.
- Ne jamais masquer une détérioration par une bande adhésive.
- Ce produit est un équipement personnel. Durant son utilisation hors de votre présence il peut subir des dommages graves et invisibles.

### DURÉE DE VIE

- Durée de vie = durée de stockage avant première utilisation + durée d'utilisation.
- La durée de vie dépend de la fréquence et du mode d'utilisation.
- Les sollicitations mécaniques, les frottements, les UV, et l'humidité dégradent peu à peu les propriétés de la longe.
- Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.
- La Durée d'utilisation potentielle de ce produit est de 10 ans.
- Attention : C'est une durée d'utilisation potentielle. Un anneau peut être détruit à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être mis au rebut plus vite. Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel. La durée de vie (stockage avant utilisation + durée d'utilisation) est limitée à 15 ans.
- La longe doit être reformée au plus vite :
  - si à l'inspection elle apparaît endommagée,
  - si elle a été au contact de produits chimiques dangereux,
  - s'il y a un doute sur sa sécurité,
  - si elle a été utilisée pour arrêter une chute.

### AVERTISSEMENT

- Les quelques cas de mauvais utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.
- Les activités en altura son peligrosas. Pueden comportar heridas graves, incluso mortales.
- Es esencial, antes de cada posible utilización y por razones de seguridad, comprobar el espacio libre alrededor del trabajo de la longitud de utilización, en modo que en caso de caída, no exista choque contra el suelo ni presencia de cualquier otro obstáculo en la trayectoria de la caída.
- Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas e informadas o, de lo contrario, el usuario deberá estar bajo el control de una persona competente.
- Tout manquement à ces règles accroît le risque de blessure ou de mort.
- L'utilisation de matériel "doccasion" est fortement déconseillée.
- Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.
- Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse ce mode d'emploi dans la langue du pays d'utilisation du produit.
- Lors de l'installation comme point d'ancrage, vérifier la solidité des supports et points d'ancrage (10kN).

### SIGNIFICACION DE LOS MARQUAJES :

CE: Conformidad a la directiva Europea 0120 : Número de organismo interventor en el control de la fabricación, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.  
**Nº de control e nº de lote:** los 2 últimos dígitos indican el año de fabricación  
**EN 354:** Referencia técnica  
**22kN:** Resistencia del elemento de amarre  
**XX cm:** Longitud del elemento de amarre  
**XXmm:** Diámetro del elemento de amarre

**1.** es necesario leer y comprender la ficha técnica antes de su utilización.

**Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo:** APAVE/SUDEUROPE SAS - BP3 - 33370 ARTIGUES pres BORDEAUX - France, no.0082

### GARANTIA BEAL

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizations para las que este producto no está destinado.

**Responsabilidad**  
 BEAL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accedentes u de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

### UTILIZACION

- Este elemento de amarre está especialmente fabricado para
- El elemento de amarre es un componente del sistema anticaídas. En el caso de una utilización como anticaídas, este producto debe utilizarse con un absorbeur de energía.
- El elemento de amarre sólo no es un absorbeur de energía.
- El elemento de amarre debe conectarse al arnés anticaídas y al punto de anclaje mediante un conector conforme a la norma EN 362.
- Si este elemento de amarre se utiliza con un absorbeur de energía, la longitud total (elemento de amarre + conector + absorbador de energía) no debe sobrepasar los 2 metros.
- Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos de su material: conector conforme a la norma EN 362, arnés anticaídas EN 361, absorbador de energía EN355.
- Este equipo debe ser atribuido individualmente a una persona competente durante toda la vida útil del sistema.

### PRECAUCIONES

- El elemento de amarre debe protegerse de las aristas cortantes y otras agresiones mecánicas.
- Bajo los efectos de la humedad o del hielo, el elemento de amarre es mucho más sensible a la abrasión y pierde su resistencia: multiplique las precauciones.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- El elemento de amarre está fabricado con poliamida.
- La temperatura de utilización o de almacenamiento no debe ser nunca superior a 80°C. La temperatura de fusión de la poliamida es de 230°C.
- Antes y durante la utilización, debe contemplarse la posibilidad de necesitar ayuda en caso de dificultad.
- Los usuarios deben asegurarse de que su estado de salud no afecta a su seguridad al utilizar este producto.

### MANTENIMIENTO

- El elemento de amarre no debe ponerse en contacto con agentes químicos, principalmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras, sin que sea visible.
- Evitar la exposición innecesaria al UV. El stockeado de este elemento de amarre en un lugar oscuro, resguardado de la humedad y de cualquier fuente de calor.
- Si el elemento de amarre está sucio, lávelo con agua clara y fría, eventualmente, con jabón para manos delicadas, con la ayuda de un cepillo sintético. Sólo debe desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados.
- Si el elemento de amarre está mojado, por uso o lavado, déjelo secar a la sombra, aparste de cualquier fuente de calor.
- Antes y después de cada utilización, inspeccione el estado de las costuras y el estado de la cuerda y de la correa que constituite la longe.
- Este producto debe ser revisado en profundidad cada 3 meses para una utilización frecuente y cada año para una utilización ocasional.
- Las revisiones periódicas deben ser efectuadas regularmente por una persona competente para garantizar la seguridad del usuario que depende directamente del mantenimiento de la eficacia y la resistencia del equipo.
- Cualquier modificación o reparación está prohibida.
- Nunca oculte un desperfecto con una cinta adhesiva.
- Este producto es un equipo personal. En caso de utilización fuera de su presencia, puede sufrir daños graves e invisibles.

### VIDA ÚTIL

- Vida útil = tiempo de almacenamiento antes de la primera utilización + tiempo de utilización.
- La vida útil depende de la frecuencia y la forma de utilización.
- Los esfuerzos mecánicos, los rozamientos, los rayos UV y la humedad degradan poco a poco las propiedades de los elementos de amarre.
- Tiempo de almacenamiento: en buenas condiciones de almacenamiento, este producto puede guardarse durante 5 años antes de utilizarse por primera vez sin afectar a su futuro tiempo de utilización.
- La duración de utilización potencial de este producto é de 10 años.
- Attenzione: é una durata di utilizzo potenziale. Un anello può subire danni irrimediabili al suo primo utilizzo. Il controllo determinerà se il prodotto deve essere eliminato al più presto. È fondamentale conservare appropriatamente l'anello nel corso del suo utilizzo. Il tempo di utilizzo non deve mai superare 10 anni. La durata (stoccaggio prima di utilizzo + durata di utilizzo) è limitata a 15 anni.
- El elemento de amarre debe darse de baja lo antes posible:
  - si el inspeccionador, está dañado,
  - si ha estado en contacto con productos químicos peligrosos,
  - si hay cualquier duda sobre su seguridad,
  - si ha sido utilizado para detener una caída.

### AVVERTENZA

- I pochi casi d'utilizzo improprio presentati in queste istruzioni non sono esaustivi. Esistono numerosi utilizzi impropri che non è qui possibile elencare.
- Le attività in altezza sono pericolose. Esse possono provocare ferite gravi e anche mortali.
- È fondamentale, per ragioni di sicurezza, verificare lo spazio libero necessario sotto l'area di utilizzo e lo spazio libero inutilizzato e non occupato, in modo che in caso di caduta, gli enti non entrino in collisione con il suolo, né con altri ostacoli presenti sulla traiettoria di caduta.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti, oppure l'utilizzatore deve operare sotto il controllo di una persona competente.
- Qualunque violazione di queste regole accresce il rischio di ferite o di morte.
- L'utilizzo di materiale "doccasion" è fortemente sconsigliato.
- Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.
- È fondamentale, per la sicurezza dell'utilizzatore, che il rivenditore fornisca queste istruzioni nella lingua del paese d'utilizzo del prodotto.
- Per l'installazione come punto d'ancoraggio, verificare la solidità del supporto ed i punti d'ancoraggio (10kN).

### SIGNIFICATO DELLE MARCATURE :

CE: Marchio di conformità alla direttiva Europea.  
**0120:** Numero dell'organismo di certificazione, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom  
**Nº di controllo e nº di lotto:** le ultime due cifre indicano l'anno di fabbricazione  
**EN 354:** Norma di riferimento  
**22kN:** Resistenza della longe  
**XX cm:** Lunghezza della longe  
**XXmm:** Lunghezza del Verbindungsmitel

**1.** Necessità di leggere e comprendere le istruzioni prima dell'utilizzo.

**Ente riconosciuto che interviene nell'esame CE di tipo:** APAVE SUDÉUROPE SAS - BP3 - 33370 ARTIGUES pres BORDEAUX - France, no.0082.

### GARANZIA BEAL

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono escluse dalla garanzia: la normale usura, le modifiche o i ritocchi, lo stoccaggio improprio, la cattiva manutenzione, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze, agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**Responsabilità**  
 BEAL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o risultante dall'utilizzo dei suoi prodotti.

### UTILIZZO

- Questa lunga è specificamente destinata al lavoro su piante e ai lavori in altezza.
- La longe è un elemento del sistema di trattamento delle cadute. In caso di utilizzo come anticaduta, occorre utilizzare questo prodotto con un dissipatore di energia.
- La longe utilizzata da sola non è un dissipatore d'energia.
- La longe deve essere connessa all'imbracatura anticaduta e al punto d'ancoraggio tramite un connettore conforme alla norma EN 362.
- Se questa longe viene utilizzata con un dissipatore d'energia, la lunghezza totale (longe + connettori + dissipatore d'energia) non deve superare i 2 metri.
- Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale: connettore conforme alla norma EN 362, imbracatura anticaduta EN 361, dissipatore d'energia EN 355.
- Questo materiale deve essere dato individualmente a una persona competente per l'intera durata di vita del sistema.

### PRECAUZIONI

- La longe deve essere protetta da spigoli taglienti e da altre aggressioni meccaniche.
- Per effetto dell'umidità o del gelo, la longe diventa molto più sensibile all'abrasione e perde la sua resistenza: prestare molta attenzione.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di prensione del corpo il cui utilizzo è permesso in un sistema di trattamento delle cadute.
- La longe è costituita da Poliammide.
- La temperatura d'utilizzo o di conservazione non deve mai superare gli 80°C. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C.
- Prima e durante l'utilizzo devono essere previste le possibilità di soccorso in caso di difficoltà.
- Gli utilizzatori devono assicurarsi che il loro stato di salute non possa intaccare la sicurezza nell'utilizzo di questo prodotto.

### MANUTENZIONE

- La longe non deve entrare in contatto con agenti chimici, in primo luogo con acidi che possono distruggere le fibre senza che questo sia visibile.
- Evitare l'inutile esposizione ai raggi UV. Conservare la longe all'ombra, al riparo da umidità e fonti di calore. Per il trasporto, adattare la stecca regolce.
- Se la longe è sporca, lavarla in acqua fredda, eventualmente con un detersivo per capi delicati, strofinandola con una spazzola sintetica. Disinfezione soltanto con prodotti appropriati che non abbiano alcuna influenza sui materiali sintetici.
- Quando si bagna, per l'uso o per la lontanio, lasciarla asciugare all'ombra, lontano da fonti di calore.
- Prima e dopo ogni utilizzo, controllare lo stato della cucitura e della corda che costituisce la longe.
- Questo prodotto deve essere controllato accuratamente ogni 3 mesi per un utilizzo frequente, annualmente per un utilizzo sporadico.
- Gli esami periodici devono essere effettuati da una persona competente, allo scopo di garantire la sicurezza dell'utilizzatore, il quale è tenuto direttamente alla manutenzione dell'efficienza e della resistenza del materiale.
- Sono proibite riparazioni e modifiche.
- Mai nascondere eventuali deterioramenti con adesivi.
- La longe è un equipaggiamento personale. In caso di utilizzo senza la vostra presenza essa può subire danni gravi e invisibili.

### DURATA DI VITA

- Durata di vita del prodotto = durata di stoccaggio prima del primo utilizzo + durata d'utilizzo.
- La durata di vita del prodotto dipende dalla frequenza e dal modo d'utilizzo.
- Le sollecitazioni meccaniche, gli sfregamenti, i raggi UV, l'umidità deteriorano poco a poco le proprietà degli anelli.
- Durata di stoccaggio: in buone condizioni di stoccaggio, questo prodotto può essere conservato per 5 anni prima del primo utilizzo senza compromettere il futuro durata d'utilizzo.
- La durata di utilizzo potenziale di questo prodotto è di 10 anni.
- Attenzione: é una durata di utilizzo potenziale. Un anello può subire danni irrimediabili al suo primo utilizzo. Il controllo determinerà se il prodotto deve essere eliminato al più presto. È fondamentale conservare appropriatamente l'anello nel corso del suo utilizzo. Il tempo di utilizzo non deve mai superare 10 anni. La durata (stoccaggio prima di utilizzo + durata di utilizzo) è limitata a 15 anni.
- Una longe deve essere subito scartata:
  - se all'ispezione appare danneggiata,
  - se è stata in contatto con prodotti chimici pericolosi,
  - se sussistono dubbi sulla sua sicurezza,
  - se è stata utilizzata per arrestare una caduta.

### AVVERTENZE

- I pochi casi d'utilizzo improprio presentati in queste istruzioni non sono esaustivi. Esistono numerosi utilizzi impropri che non è qui possibile elencare.
- Le attività in altezza sono pericolose. Esse possono provocare ferite gravi e anche mortali.
- È fondamentale, per ragioni di sicurezza, verificare lo spazio libero necessario sotto l'area di utilizzo e lo spazio libero inutilizzato e non occupato, in modo che in caso di caduta, gli enti non entrino in collisione con il suolo, né con altri ostacoli presenti sulla traiettoria di caduta.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti, oppure l'utilizzatore deve operare sotto il controllo di una persona competente.
- Qualunque violazione di queste regole accresce il rischio di ferite o di morte.
- L'utilizzo di materiale "doccasion" è fortemente sconsigliato.
- Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.
- È fondamentale, per la sicurezza dell'utilizzatore, che il rivenditore fornisca queste istruzioni nella lingua del paese d'utilizzo del prodotto.
- Per l'installazione come punto d'ancoraggio, verificare la solidità del supporto ed i punti d'ancoraggio (10kN).

### SIGNIFICATO DELLE MARCATURE :

CE: Marchio di conformità alla direttiva Europea.  
**0120:** Numero dell'organismo di certificazione, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom  
**Nº di controllo e nº di lotto:** le ultime due cifre indicano l'anno di fabbricazione  
**EN 354:** Norma di riferimento  
**22kN:** Resistenza della longe  
**XX cm:** Lunghezza del Verbindungsmitel

**1.** Necessità di leggere e comprendere le istruzioni prima dell'utilizzo.

**Ente riconosciuto che interviene nell'esame CE di tipo:** APAVE SUDÉUROPE SAS - BP3 - 33370 ARTIGUES pres BORDEAUX - France, no.0082.

### GARANZIA BEAL

Für dieses Produkt wird gewährt ein 3-jähriges Garantieversprechen. Folgende sind von der Garantie ausgeschlossen: Verschleiß, Veränderungen, falsche Lagerung, falsche Wartung und Pflege, Schäden die aufgrund von Unfällen oder Vernachlässigung auftreten, oder aufgrund einer Verwertung, für die dieses Produkt nicht vorgesehen ist.

**Haftungsausschluss**  
 BEAL haftet weder für direkte, indirekte oder zufällige Schäden noch für alle anderen unerwarteten Folgen, die im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produktes auftreten.

### GEBRAUCH

- Dieses Verbindungsmittel wurde speziell für die Baumpflege und für Höhenarbeiten entwickelt.
- Das Verbindungsmittel ist eine Komponente in einem Auffangsystem. Bei Verwendung als Teil eines Auffangsystems muß dieses Produkt in Verbindung mit einem Falldämpfer verwendet werden.
- Das Verbindungsmittel selbst ist kein Falldämpfer.
- Das Verbindungsmittel muß mit dem Auffangzug und mit dem Ankerpunkt mittels eines Verbindungs Elementes gemäß EN 362 verbunden werden.
- Die Gesamtlänge (Verbindungsmitel + Falldämpfer + Verbindungselement) darf 2 Meter nicht überschreiten.
- Stellen Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit den anderen Komponenten des Systems sicher: Verbindungselement EN 361, Auffangzug EN 361, Falldämpfer EN 355.
- Diese Ausrüstung muß während der gesamten Lebensdauer des Systems einem kompetenten Benutzer persönlich zugeschrieben werden.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Verbindungsmittel muss vor scharfen Kanten und anderen mechanischen Einflüssen geschützt werden.
- Unter Einfluß von Nässe und Frost verliert das Verbindungsmittel erheblich an Abriebfestigkeit und auch die Reißfestigkeit ist vermindert. Vielfachfaltungen und ein unangemessenes Gebrauch des Verbindungselementes sind EN 362 verboten werden.
- Die Gesamtlänge (Verbindungsmitel + Falldämpfer + Verbindungselement) darf 2 Meter nicht überschreiten.
- Stellen Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit den anderen Komponenten des Systems sicher: Verbindungselement EN 361, Auffangzug EN 361, Falldämpfer EN 355.
- Diese Ausrüstung muß während der gesamten Lebensdauer des Systems einem kompetenten Benutzer persönlich zugeschrieben werden.

### WARTUNG UND PFLEGE

- Das Verbindungsmittel darf nicht mit Chemikalien in Kontakt kommen, vomehmlich nicht mit Säuren, die das Gewebe unsichtbar schädigen.
- Vermeiden Sie das das Produkt UV-Strahlung ausgesetzt wird. Lagern Sie es in einem dunklen, trockenen, kühlen Ort.
- Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit klarem kaltem Wasser, notfalls mit etwas Feinwuschmittel, verwenden Sie zum Aushärten eine Bürste mit synthetischen Borsten. Desinfektion darf ausschließlich mit geeigneten Desinfektionsmitteln geschehen, die keinerlei Einflüsse auf synthetische Materialien haben.
- Wenn das Produkt nass geworden ist lassen Sie es im Schatten fern von jeder Hitzequelle an einem gut durchlüfteten Ort trocknen.
- Inspizieren Sie vor und nach jeder Benutzung die Nähte und das Seil des Verbindungsmittels.
- Dieses Produkt muß von einem sachkundigen Personal alle 3 Monate (buntrolliert werden (bei häufigem Gebrauch), jährlich bei gelegentlichem Gebrauch).
- Die Überprüfung muß regelmäßig von einer kompetenten Person durchgeführt und dokumentiert werden, denn die Sicherheit des Benutzers hängt vom ordnungsgemäßen Zustand der Ausrüstung ab.
- Jegliche Veränderung oder Reparatur ist verboten.
- Kaschieren sie niemals eine Beschädigung mit Klebeband.
- Dieses Produkt ist persönliche Schutzausrüstung. Während der Benutzung außerhalb ihres Einflubereiches kann es gravierend, unsichtbar beschädigt werden.

### LEBENSDAUER

- Lebensdauer = Lagerdauer vor der ersten Benutzung + Dauer der Benutzung
- Die Lebensdauer richtet sich nach der Häufigkeit und Art der Benutzung.
- Mechanische Überbeanspruchung, Abrieb, UV Strahlung, und Feuchtigkeit schädigen nach und nach die Eigenschaften des Materials.
- Lagerdauer : unter idealen Umgebungsbedingungen kann dieses Produkt bis zu 5 Jahre vor der ersten Benutzung gelagert werden ohne seine spätere Gebrauchsdauer zu beeinträchtigen.
- Die Gebrauchsdauer beträgt potentielle 10 Jahre.
- Achtung: dies ist die potentielle Gebrauchsdauer, eine Schlinge kann bereits bei seiner ersten Verwendung unbrauchbar werden. Die Überprüfung kann ergeben, dass das Produkt schon früher ausgedient werden muß. Zwischen dem Gebrauch ist es unerlässlich, daß die Schlinge sachgemäß gelagert wird. Die Gebrauchsdauer darf in keinem Fall 10 Jahre überschreiten. Die Lebensdauer / Lagerung vor der ersten Inbetriebnahme ( Gebrauchsdauer) ist auf 15 Jahre beschränkt.
- Ein Verbindungsmittel muß früher ausgedient werden :
  - Wenn bei der Überprüfung ein Schaden festgestellt wird
  - Wenn es mit schädlichen Chemikalien in Berührung gekommen ist
  - Wenn Zweifel bezüglich seiner Sicherheit bestehen
  - Wenn es dafür benutzt wurde, einen Sturz aufzufangen

### WARNUNG

- Die wenigen Fälle von falscher Benutzung wie sie in dieser Gebrauchsanweisung dargestellt sind, sind nicht vollständig. Es gibt eine Vielzahl von falschen Verwendungsmethoden, die hier nicht alle aufgezählt werden können.
- Die Aktivitäten in der Höhe sind gefährlich. Sie können sich dabei gefährliche oder gar tödliche Verletzungen zuziehen.
- Vermeiden Sie das Produkt unter Sturzunterhalt des Benutzers sicherzustellen. Hierdurch wird verhindert daß der Benutzer während des Sturzes auf den Boden oder auf ein Hindernis trifft.
- Dieses Produkt darf nur von einer kompetenten und besonnenen Person benutzt werden, oder der Benutzer muß einen kompetenten Person sein.
- Jeder Verstoß gegen diese Regeln birgt das Risiko von Verletzungen oder Tod.
- Vom Gebrauch von « second hand » Produkten wird strikt abgeraten.
- Sie sind verantwortlich für Ihre Entscheidungen und Handlungen.
- Es ist unerlässlich für die Sicherheit des Benutzers, daß der Händler diese Gebrauchsanweisung in der Landessprache aushängt, in der das Produkt zum Einsatz kommt.
- Beim Einsatz als Ankerpunkt ist sicherzustellen daß die Festigkeit der Struktur mindestens 10 kN aufweist.

### BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG :

CE : Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie  
**0120:** Nummer des zertifizierten Körpers, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - Vereinigtes Königreich  
**Kontrollnummer und Chargennummer:** die letzten beiden Ziffern zeigen das Herstellungsjahr  
**EN 354 :** Technische Referenz  
**22kN:** Reißfestigkeit des Verbindungsmitels  
**XXcm:** Länge des Verbindungsmitels  
**XXmm:** Durchmesser des Verbindungsmitels

**1.** Notwendigkeit, die Gebrauchsanleitung vor Benutzung zu lesen und zu verstehen.

**Notifizierter Organismus für die CE-Typenormen:** APAVE SUDÉUROPE SAS - BP3 - 33370 ARTIGUES pres BORDEAUX - France, no.0082.

### GARANTIE BEAL

Für dieses Produkt wird gewährt ein 3-jähriges Garantieversprechen. Folgende sind von der Garantie ausgeschlossen: Verschleiß, Veränderungen, falsche Lagerung, falsche Wartung und Pflege, Schäden die aufgrund von Unfällen oder Vernachlässigung auftreten, oder aufgrund einer Verwertung, für die dieses Produkt nicht vorgesehen ist.

**Haftungsausschluss**  
 BEAL ist AMC spj. nie büra odgovornosti za štete, ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka, vključno s škodo na premoženju, ki nastane zaradi nepravilne uporabe tega izdelka, zaradi neupoštevane tega izdelka ali zaradi neupoštevane tega izdelka. BEAL ni odgovorna za posledične in sicer nepredvidljive škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe tega izdelka, zaradi neupoštevane tega izdelka ali zaradi neupoštevane tega izdelka. BEAL ni odgovorna za posledične in sicer nepredvidljive škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe tega izdelka, zaradi neupoštevane tega izdelka ali zaradi neupoštevane tega izdelka.

### INSTRUKCIA UŽYTKOVANIA

- Ta longer je specialnie opracovana do prac na wysokiach.
- Lonza



# Slovensky

**POUŽITIE**  
 ● Tento lanyard je špecificky vyrobený pre prácu vo výškach.  
 ● Lanyard predstavuje len jednu časť systému slúžiaceho na zachytenie pádu. V prípade použitia lanyardu v systéme slúžiacom pre zachytenie pádu, je potrebné použiť tlumič pádu.  
 ● Lanyard nenahrádza tlmič pádu.  
 ● Karabiny pre pripojenie lanyardu k pracovnému postroju a kotviacim bodom musí spĺňať požiadavky normy EN 362.  
 ● Ak sa lanyard používa v spojení s tlmičom pádu, celková dĺžka (vrátane karabín na oboch koncoch) nesmie presiahnuť 2 metre.  
 ● Overte si, že výrobok je zhoditeľný s ostatnými súčastami vášho vybavenia. Karabiny musia spĺňať požiadavky EN 362, pracovný postroj EN 361, tlmič pádu EN 355.  
 ● Ak je to možné, mal by byť tento produkt považovaný za osobný ochranný prostriedok (OOP) a ako taký by mal byť pridelený do starostlivosti kompetentnej osoby na celú dobu životnosti produktu.

**BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**  
 ● Chráňte lanyard pred ostrými hranami a iným mechanickým poškodením.  
 ● Ak je lanyard mokrý alebo zmrznutý, je oveľa citlivejší voči odere a stráca pevnosť - zdvojnásobte vaše bezpečnostné opatrenia.  
 ● Pri použití lanyardu v systéme slúžiacom k zachyteniu pádu osoby, je nutné používať výhradne celotelové úväzky k tomu určené.  
 ● Lanyard je vyrobený z polyamidu.  
 ● Teplota pri skladovaní alebo použití nesmie nikdy presiahnuť 80 °C.  
 ● Teplota tavenia polyamidu je 215 °C.  
 ● Pred a v priebehu používania tohto výrobku musíte zvažovať možnosť záchran v prípade problémov.  
 ● Užívateľ zodpovedá za to, že jeho zdravotný stav neohrozi jeho bezpečnosť pri použití tohto výrobku.

**STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA**  
 ● Lanyard nesmie prísť do styku s chemikáliami, najmä s kyselinami, ktoré môžu spôsobiť narušenie vlákien bez viditeľných známkov poškodenia.  
 ● Vyvarujte sa zbytočného vystavovania UV žiareniu, skladujte ho na chladnom, tienistom a suchom mieste, chráňte ho pred vlhkom a priamym zdrojom tepla. Rovnaké podmienky dodržujte aj pre právu.  
 ● Znečistený lanyard umyte v studenej čistej vode; ak je to nutné, použite prací prostriedok vhodný pre jemné tkaniny a mäkkú kefu so štetinami z umelých vlákien. Na dezinfekciu používajte len tie prostriedky, ktoré nenarušujú použité syntetické materiály.  
 ● Mokрый lanyard (po použití alebo praní) nechajte vyschnúť na suchom, tienistom mieste, mimo dosahu priameho zdroja tepla.  
 ● Pred každým použitím a po ňom skontrolujte stav stehov a stav lana.  
 ● Tento výrobok musí byť pravidelne a starostlivo kontrolovaný. Každé 3 mesiace pri častom použití, raz ročne pri občasnom použití.  
 ● Predpísané inspekcie musí pravidelne vykonávať osoba k tomu povolená, aby bola garantovaná pevnosť výrobku a tým zaisťovaná bezpečnosť užívateľa.  
 ● Všetky úpravy alebo opravy akéhokoľvek druhu sú výslovné zakázané. Nikdy nezakrývajte akékoľvek známky opotrebenia lepiacou páskou.  
 ● Tento výrobok je váš osobný prostriedok. Pri použití výrobku bez vašej prítomnosti môže dôjsť k jeho významnému poškodeniu, ktoré nemusia byť viditeľné.

**ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU**  
 ● Životnosť výrobku = doba skladovania pred prvým použitím + doba používania.  
 ● Skutočná životnosť výrobku závisí na frekvencii a spôsobe jeho použitia.  
 ● Oder, vystavenie UV žiareniu a vlhkosť postupne zhoršujú vlastnosti lanyardu.  
 ● Doba skladovania - za správnych skladovacích podmienok smie byť tento výrobok uskladnený po dobu piatich rokov pred jeho prvým použitím, bez toho aby to ovplyvnilo jeho budúcu životnosť pri použití.  
 ● Životnosť tohto výrobku je 10 rokov.  
**Upozornenie:** ide o najvyššiu možnú životnosť, lano je však možné zničiť aj pri jeho prvom použití. Kontrola určuje, či je produkt potrebné vyradiť skôr. Riadne skladovanie medzi použitím. Životnosť používaného lana nesmie presiahnuť 10 rokov. Celková maximálna životnosť (skladovanie pred použitím + životnosť za používania) je teda obmedzená na 15 rokov.  
 ● Lanyard musia byť bezodkladne vyradení, ak:  
 - zachytil ťažký pád blízki sa pádovému faktoru 2,  
 - kontrola zistí jeho poškodenie,  
 - bol v kontakte s nebezpečnými chemickými výrobkami,  
 - máte najmenšie pochybnosti o jeho bezpečnosti.

**VAROVANIE**  
 ● Uvedené príklady nesprávneho použitia tohto výrobku nie sú zďaleka vyčerpávajúce, existuje nevyčísliteľné množstvo ďalších príkladov nesprávneho použitia, nie je však možné je tu všetky uviesť.  
 ● Aktivity vo výškach sú zo svojej podstaty nebezpečné a môžu viesť k zraneniu či dokonca smrti.  
 ● Skontrolujte, či má užívateľ výrobku dostatok priestoru k bezpečnému výkonu, najmä ak nehrozí mu v prípade pádu nebezpečenstvo zranenia o prekážky pod ním.  
 ● Tento výrobok môže byť používaný iba odbornou spôsobilou a zodpovedajúcou osobou alebo pod priamym dohľadom takejto osoby.  
 ● Opomenutie alebo porušenie niektorého z týchto pravidiel zvyšuje riziko poranenia alebo smrti.  
 ● Dôrazne neodporúčame používať výrobky, ktorých úplnú históriu nepoznáte (už použité výrobky z bazáru, atď.).  
 ● Vy sami ste plne zodpovední za svoje konanie a rozhodovanie.  
 ● Pre bezpečné používanie tohto produktu je nevyhnutné, aby predajač zabezpečil priloženie tohto návodu na použitie v jazyku krajiny, v ktorej bude výrobok používaný.  
 ● Pred pripnutím lanyardu ke kotviacim bodom skontrolujte pevnosť týchto bodov (min. 10kN)

**VÝZNAM ZNÁČENIA**  
 CE: zhoda s európskou normou pre osobné ochranné prostriedky  
**0120**: číslo poverenej inspekčnej organizácie SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom  
**Kontrolné a výrobné číslo:** posledné dve číslice označujú rok výroby  
**EN 354:** norma, ktorú výrobok spĺňa  
**XXcm:** dĺžka lanyard  
**XXmm:** priemer lanyard  
 [i] Je potrebné prečítať a plne porozumieť tomuto návodu na použitie  
**Organizácia poverená inspekciami pre pridelovanie CE:** SUDEUROPE SAS - BP3 - 33370 ARTIGUES pres BORDEAUX - France, no 0082

**ZÁRUKA**  
 Na tento výrobok sa vzťahuje trojročná záruka na výrobné chyby či chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté bežným opotrebením, oxidáciou, zmenou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladovaním, poškodením pri nehode či z nedbanlivosti a spôsobu použitia, pre ktoré výrobok nebol určený.  
**ZODPOVEDNOSŤ**  
 Spoločnosť BEAL nezodpovedá za dôsledky, priame, nepriame alebo náhodné a za škody vzniknuté v priebehu používania tohto výrobku

# Česky

**POUŽITÍ**  
 ● Tento lanyard je špecificky vyrobený pro práci ve výškách.  
 ● Lanyard představuje pouze jednu část systému sloužícího k zachycení pádu. V případě použití lanyardu v systému sloužícím pro zachycení pádu je nezbytné použití tlumič pádu.  
 ● Lanyard nenahrazuje tlumič pádu.  
 ● Karabiny pro připojení lanyardu k pracovnímu postroji a kotvicím bodům musí splňovat požadavky normy EN 362.  
 ● Je-li lanyard použit v spojení s tlumičem pádu, celková délka (včetně karabin na obou koncích) nesmí přesáhnout 2 metry.  
 ● Ověřte si, že výrobek je slučitelný s ostatními součástmi vašeho vybavení. Karabiny musí splňovat požadavky EN 362, pracovní postroj EN 361, tlumič pádu EN 355.  
 ● Ak je to možné, měl by být tento produkt považován za osobní ochranný prostředek (OOP) a jako takový by měl být přidělen do péče kompetentní osoby na celou dobu životnosti produktu.

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**  
 ● Chráňte lanyard před ostrými hranami a jiným mechanickým poškozením.  
 ● Pokud je lanyard mokrý nebo zmrzlý, je mnohem citlivější vůči oděru a ztrácí pevnost - zdvojnásobte vaše bezpečnostní opatření.  
 ● Při použití lanyardu v systému sloužícím k zachycení pádu osoby je nutné používat výhradně celotelové úväzky k tomu určené.  
 ● Lanyard je vyroben z polyamidu.  
 ● Teplota při skladování nebo použití nesmí nikdy přesáhnout 80 °C.  
 ● Teplota tavení polyamidu je 215°C.  
 ● Před a v průběhu používání tohoto výrobku musíte zvažovat možnost záchran v případě obtíž.  
 ● Uživatel zodpovídá za to, že jeho zdravotní stav neohrozí jeho bezpečnost při použití tohoto výrobku.

**PÉČE A ÚDRŽBA**  
 ● Lanyard nesmí přijít do styku s chemikáliemi, zejména s kyselinami, které mohou způsobit narušení vláken bez viditelných známek poškození.  
 ● Vyvarujte se zbytečného vystavování UV záření, skladujte jej na chladném, stinném a suchém místě, chráňte jej před vlhkom a přímým zdrojem tepla. Stejně podmínky dodržujte i pro přípravu.  
 ● Znečištěný lanyard omýjte ve studené čisté vodě; je-li to nutné, použijte prací prostředek vhodný pro jemné tkaniny a měkký kartáč se štětinami z umělých vláken. K dezinfekci používejte pouze ty prostředky, které nenaruší použité syntetické materiály.  
 ● Mokрый lanyard (po použití nebo prání) nechte vyschnout na suchém, stinném místě, mimo dosah přímého zdroje tepla.  
 ● Před každým použitím a po něm zkontrolujte stav stehů a stav lana.  
 ● Tento výrobek musí být pravidelně a pečlivě kontrolován. Každé 3 měsíce při častém použití, jednou ročně při občasném použití.  
 ● Předepsané inspekce musí pravidelně vykonávat osoba k tomu pověřená, aby byla garantována pevnost výrobku a tím zajištěna bezpečnost uživatele.  
 ● Veškeré úpravy nebo opravy jakéhokoliv druhu jsou výslovně zakázány.  
 ● Nikdy nezakrývejte jakékoliv známky opotřebení lepicí páskou.  
 ● Tento výrobek je váš osobní prostředek. Při použití výrobku bez vaší přítomnosti může dojít k jeho významnému poškození, které nemusí být viditelné.

**ŽIVOTNOST VÝROBKU**  
 ● Životnosť výrobku = doba skladování před prvním použitím + doba používání.  
 ● Skutočná životnosť výrobku závisí na frekvencii a způsobu jeho použití.  
 ● Oděr, vystavení UV záření a vlhkosť postupně zhoršují vlastnosti lanyardu.  
 ● Doba skladování - za správných skladovacích podmínek smí být tento výrobek uskladněn po dobu pěti let před jeho prvním použitím, aniž by to ovlivnilo jeho budoucí životnost při používání.  
 ● Životnosť tohoto výrobku je 10 let.  
**Upozornění:** jedná se o nejvyšší možnou životnosť- lano může být zničeno již při jeho prvním použití! Jeho zkontrolování určí, jestli musí být lano vyřazeno dříve. Velmi důležité je správné skladování mezi používáním. Životnost lana nikdy nesmí překročit 10 let. Maximální celková životnosť (skladování před použitím + doba používání) je tudíž omezena na 15 let.  
 ● Lanyard musí být bezodkladně vyřazen, pokud:  
 - zachytil těžký pád blízki se pádovému faktoru 2,  
 - kontrola zjistí jeho poškození,  
 - byl v kontaktu s nebezpečnými chemickými výrobky,  
 - máte sebemenší pochybnosti o jeho bezpečnosti.

**VAROVÁNÍ**  
 ● Uvedené příklady nesprávneho použitia tohto výrobku nejsou zdaleka vyčerpány, existuje nevyčísřitelné množství dalších příkladů nesprávneho použitia, není však možné je zde všechny uvést.  
 ● Aktivity ve výškach jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést ke zranění či dokonce smrti.  
 ● Zkontrolujte, zda má uživatel výrobku dostatek prostoru k bezpečnému výkonu, zejména pak nehrozí-li mu v případě pádu nebezpečí zranění o překážky pod ním.  
 ● Tento výrobek může být používán pouze odborně způsobilou a odpovědnou osobou nebo pod přímým dohledem takové osoby.  
 ● Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel zvyšuje riziko poranění nebo smrti.  
 ● Důrazně neodporúčame používať výrobky, jejichž úplnou historii neznáte (již použité výrobky z bazáru, atd.).  
 ● Vy sami jste plně zodpovědní za své jednání a rozhodování.  
 ● Pro bezpečné používání tohoto produktu je nezbytné, aby prodejce zabezpečil přiložení tohoto návodu k použití v jazyce země, ve které bude výrobek používán.  
 ● Před pripnutím lanyardu ke kotvicím bodům zkontrolujte pevnost těchto bodů (min. 10kN)

**VÝZNAM ZNÁČENÍ**  
 CE: zhoda s evropskou normou pro osobní ochranné prostředky  
**0120**: číslo poverenej inspekčnej organizácie, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom  
**Kontrolní a výrobní číslo:** poslední dvě číslice označují rok výroby  
**EN 354:** norma, kterou výrobek splňuje  
**XXcm:** délka lanyardu  
**XXmm:** průměr lanyardu  
 [i] Je nezbytné přečíst a plně porozumět tomuto návodu k použití  
**Organizace poverená inspekciami pre pridelovani CE:** SUDEUROPE SAS - BP3 - 33370 ARTIGUES pres BORDEAUX - France, no 0082

**ZÁRUKA**  
 Na tento výrobek se vzťahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřeběním, oxidací, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbanlosti a způsobu použití, pro které výrobek nebyl určen.  
**ODPOVĚDNOST**  
 Společnosť BEAL není odpovědná za následky přímé, nepřímé nebo náhodné a za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

# Romana

**UTILIZARE**  
 ● Acesta lonja este fabricata in mod special pentru lucrul la inaltime.  
 ● Lonja este parte componenta a sistemului de prevenire a caderii. In cazul utilizarii ca sistem anticadere, acest produs trebuie folosit impreuna cu un absorbtor de energie.  
 ● Lonja singura nu este un absorbtor de energie.  
 ● Lonja trebuie conectata la hamul de lucru la inaltime si la punctul de amareare prin intermediul unui connector conform EN 362.  
 ● Daca lonja este folosita cu absorbtor de energie, lungimea totala (loja + absorbtor de energie + connector) nu trebuie sa depaseasca 2 m.  
 ● Verificati compatibilitatea produsului cu celelalte elemente ale sistemului: connector EN 362, ham EN 361, absorbtor de energie EN 355.  
 ● Acest echipament trebuie atribuit personal unui utilizator competent, pe toata durata de viata a sistemului.

**PRECAUTII**  
 ● Lonja trebuie protejata de mucii ascutite si de alte agresivni mecanice.  
 ● Sub efectul umiditatii si al inghetului, lonja devine mult mai sensibilă la frecare si pierde din rezistenta: mariti atentia.  
 ● Un ham anticadere este singurul dispozitiv de retinere a corpului permis a fi utilizat intr-un sistem anticadere.  
 ● Lonja este fabricata din poliamida.  
 ● Temperatura de utilizare sau de stocare nu trebuie sa depaseasca 80°C. Temperatura de topire a poliamidei este de 215°C.  
 ● Inainte si in timpul utilizarii trebuie avute in vedere posibilitatile de salvare in caz de dificultate.  
 ● Utilizatorii trebuie sa se asigure ca starea de sanatate nu le va afecta securitatea in timpul folosirii acestuia echipament.

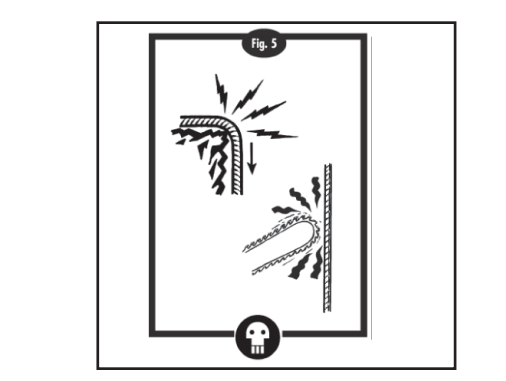
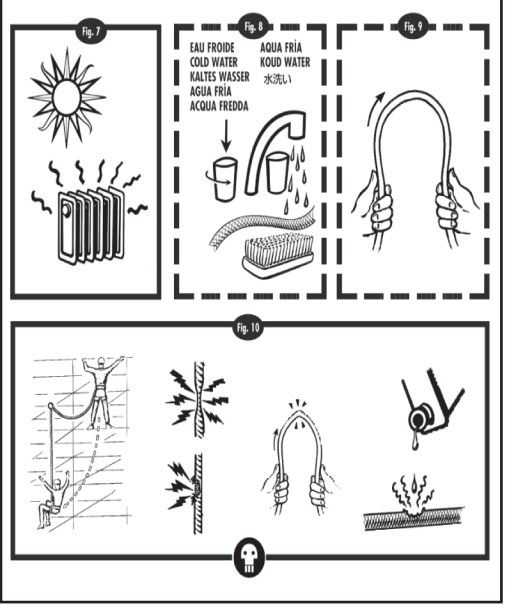
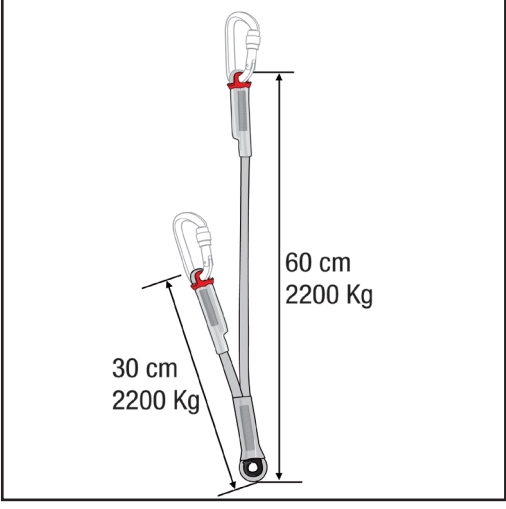
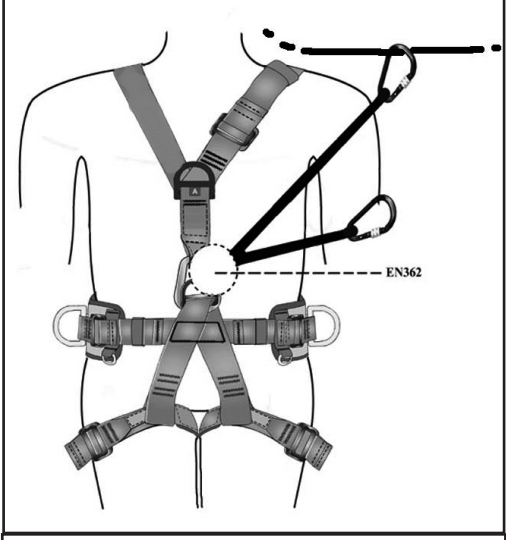
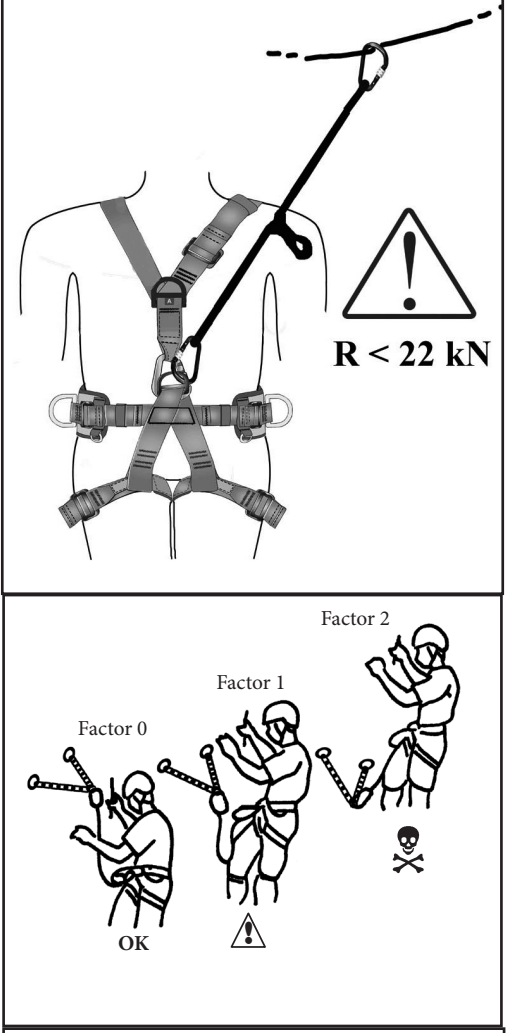
**INTRETINERE**  
 ● Trebuie evitat contactul cu agenti chimici, in special cu acizi care pot distrage fibrele fara ca acest lucru sa fie vizibil.  
 ● Evitati expunerea inutila la raze UV. Stocarea si transportul se vor face la umbra, la adapost de umiditate si surse de caldura.  
 ● Daca este murdara se va spala cu apa curata si rece, eventual cu un detergent pentru textile delicate si cu o perie din fibre sintetice. Dezinfectarea se va face numai cu un produs adecvat ce nu are influenta asupra materialelor sintetice.  
 ● Daca este uda datorita spalarii sau utilizarii, se va lasa sa se usuce la umbra departe de sursele de caldura.  
 ● Inainte si dupa fiecare utilizare se va controla starea cusaturilor si a corzilor.  
 ● Acest produs trebuie inspectat periodic si meticulos de catre o persoana competenta, la fiecare 3 luni daca e utilizat frecvent, anual daca e utilizat ocazional.  
 ● Inspectiile periodice trebuie facute regulat de catre o persoana competenta pentru a asigura siguranta utilizatorului si rezistenta echipamentului.  
 ● Toate modificarile si reparatiile sunt interzise.  
 ● Nu mascati niciodata deteriorarile cu banda adeziva.  
 ● Acest produs este un echipament personal. Folosirea in absenta dumneavoastra poate duce la deteriorari serioase si invizibile.

**DURATA DE VIATA**  
 ● Durata de viata = Durata de depozitare inaintea primei utilizari + durata de utilizare.  
 ● Durata de viata depinde de frecventa si modul utilizarii.  
 ● Durata de stocare: in bune conditii acest produs poate fi depozitat 5 ani inaintea primei utilizari, fara ca acest lucru sa afecteze viitoarea durata de utilizare.  
 ● Durata de utilizare potentiala a acestui produs este de 10 ani.  
**Atentie:** este o durata de utilizare potentiala. Lonja poate fi distrusa de la prima utilizare. Controlul este cel care determina daca produsul poate fi casat mai repede. O stocare corecta intri utilizarii este esentiala. Durata de viata (stocare inaintea utilizarii + durata de utilizare) este limitata la 15 ani.  
 ● Lonja trebuie scoasa din uz fara intarziere daca:  
 - la control pare a fi deteriorata;  
 - a intrat in contact cu produse chimice periculoase;  
 - daca exista cel mai mic dubiu legat de securitatea acesteia;  
 - daca a fost folosita pentru a opri o cadere apropiata de factor 2.

**AVERTISMENT**  
 ● Diferitele situatii de utilizare incorecta prezentate in aceasta informare nu sunt complete, exista o multitudine de posibilitati de utilizare incorecta, imposibil de enumerat.  
 ● Activitate la inaltime sunt periculoase. Ele pot duce la raniri grave sau chiar deces.  
 ● Verificati ca spatiul in jurul zonei de lucru sa nu compromita securitatea utilizatorului, in special in cazul unei caderi.  
 ● Acest produs trebuie folosit doar de persoane competente si avizate, sau sub controlul direct al unei persoane competente.  
 ● Orice abatere de la reguli atrage riscul ranirii sau decesului.  
 ● Utilizarea unui echipament „de ocazie” este total nerecomandata.  
 ● Sunteti responsabil pentru propriile actiuni si decizii.  
 ● Este esential pentru siguranta utilizatorului ca vanzatorul sa furnizeze instructiunile de folosire in limba tarii in care se foloseste produsul.  
 ● Inainte de a fi folosit intr-un punct de amareare, verificati soliditatea suportului si a amarajului (10 kN).

**SEMNIFICATIJA MARCAJELOR:**  
**CE:** Conform directivii europene  
**0120:** numarul organismului de certificare, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - Maree Britanie  
**Numar de control si de lot:** ultimele 2 cifre indica anul de fabricatie.  
**EN 354:** Referinta tehnica  
**22kN:** Rezistenta lonjiei  
**XXcm:** Lungimea lonjiei  
**XXmm:** Diametrul lonjiei  
 [i] Necesitatea de a citi si intelege notiia inainte de utilizare.  
**Organismul desemnat pentru examenul de tip CE:** APAVE SUDEUROPE SAS - BP3 - 33370 ARTIGUES pres BORDEAUX - France, no 0082

**GARANTIA BEAL**  
 Acest produs este garantat 3 ani impotriva oricaror defecte ale materialului sau de fabricatie. Excluderile de la garantie: uzura normala, modificarile sau alterarile, depozitarea incorecta, slaba intretinere, deteriorari datorate accidentelor, neglijentei, sau utilizarii incorecte si nepotrivite.  
**Responsabilitate**  
 BEAL nu este responsabil pentru consecintele directe, indirecte sau accidentale, sau orice alt tip de vatamari sau daune survenite din utilizarea acestor produse.



Beal		BEAL	
email: beal@beal-planet.com		http://www.beal-planet.com	
Fax : 33 (0)4 74 78 88 88		Tel : 33 (0)4 74 78 88 88	
Beal - 2, rue Rabatelais - 38200 Vienna FRANCE		SGS	
8	Inspection every 3 months / Inspection tous les 3 mois / Controllo ogni 3 mesi / Kontrolle alle 3 Monate	9	Decision / Decision / Decisión / Beschl
10	Comments / Commentaires / Comentarios / Bemerkungen	11	Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Datum
12	Date of the next inspection		
Controlleur / Kontrolleur		Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Datum	
Interventor / Interventore / User		Year of manufacture / Anno di fabbricazione / Año de fabricación / Herstellerjahrsahr	
Data / Datum / Decision / Bemerkungen		Date of first use / Date de première utilisation / Fecha de primera utilización / Datum der ersten Verwendung	



## DYNAPRO V

Dynamic Lanyard / Longe dinamica / Elemento de amarre dinámico / Longe dinamica / Dynamisches Verbindungsmittel / Dynamische leeflijn / Lonja dinamica / Dinamik Hegy / Longe dinamica / dynamický lanyard / lonja din corda dinamica / Dinamik polyamid emniyet ipi

- Before any use, read this notice carefully and then retain it.
- Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.
- Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.
- Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.
- Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.
- Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze.
- Przed użyciem produktu zapoznać się uważnie z niniejszą instrukcją i zachować ją.
- Használat előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztatót, és őrizze meg azt.
- Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a.
- Před použitím výrobku pozorně pročtete tyto instrukce a uschovejte je.
- Inainte utilizării citiți cu atenție această notiță si pastrați-o.
- Kullanım öncesi bu kılavuza dikkatlice okuyun ve saklayın



EN 354 : 2002

Garantie 3 ans / 3 year guarantee / Garantia 3 años / Garanzia 3 anni	Garantie 3 Jahre / 3 jaar garantie / Gwarantia 3 lata / 3 év garancia	Garantia 3 anos / Zárúka 3 roky / Garantíe 3 ani / 3yl garanti
---	---	--


Lanyard / Longe					
Fall Factor / Facteur de choc	1			2	
Force de choc / Impact Force	6,50kN	7,70kN	9,80kN	11kN	
Weight / Poids			200g		
Strength / Résistance					2200 kg
Mass / Masse	80 Kg	100 Kg	80 Kg	100 Kg	